

本人確認：-

建議計劃屬區議會資助範圍；

員工開支/雜項開支/應急費用等相關開支上限符合要求；及

建議開支項目屬獲准支出項目。

表格二

申請區議會撥款

深水埗區議會

簽署

/職位

/日期

申請文件檔號(只由本處填寫)

18205

☐

申請預留撥款

☒ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)☐

申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)



1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：「我的社區、我的故事」- 2018

(B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明)

邀請參加者製作數碼故事，以作公眾教育之用，推廣種族共融。

- 以組織青年為主，訴說少數族裔社群及本地人與少數族裔互動的生活故事，再加以編輯整理並向區內華人推廣，以加強本地人對少數族裔的了解

(C) 目的：及認識。

- 向深水埗區坊眾宣揚接納及包容訊息。
- 提升少數族裔的自信及社區參與。

(D) 推行日期及時間：2018年8月1日至2019年2月28日

*上午/下午 _____ 時至*上午/下午 _____ 時

(E) 策劃/籌備期：2018年7月至2019年2月

(F) 申請撥款額：\$43,000 元

(G) 舉辦地點：待定

(H) 內容：本活動包括過往同一活動的故事及本年度的招募故事提供者的(以少數族裔人士為主)及招募學員在本計劃中的3次工作坊製作數碼故事、影片等在1次內部分享會、5次放影活動及互聯網中播放。上述的故事會製作為故事卡及文件夾派發公眾作宣傳之用。

(I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明)少數族裔

(J) 預計參加人數(請註明義工/嘉賓人數)

/觀眾人數：約950人次或以上

[包括：故事製作者8人；*故事製作者不一定要參加工作坊

工作坊27人次(學習製作故事參加者5人x3次=15人次，義工2人x3次=6人次，導師2人x3次=6人次)；

內部分享會25人次；5次放映活動約300人次；590名以上公眾人士(包括透過互聯網瀏覽及活動攤位的型式(派發故事卡及文件夾進行社區推廣接觸之人士)]

(K) 宣傳和推廣方法：於中心張貼宣傳海報及於互聯網宣傳等。

(L) 預計效益/成果：

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 預計 200 公眾人士會於互聯網瀏覽參加者之數碼故事。

(2) 透過公眾教育宣傳品，50%可達到推廣種族共融的目的。

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表	備註
呈交計劃書	2018 年 7 月	
籌備及宣傳期	2018 年 7 月	
學習及製作	2018 年 8 月至 2019 年 2 月	訓練參加者製作數碼故事，在過程中邀請本地青年朋友共同參與，整合少數族裔及兩者的互動生活故事，透過相互合作，促進共融。
公開發布、後期製作及整理	2018 年 9 月至 2019 年 2 月 28 日	公開發布故事（包括過往製作的數碼故事）及製作相關公眾教育宣傳品

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： 不適用 (票價： 不適用)

(O) 門票分配安排(如適用)： (請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得)
不適用

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 香港基督教青年會

(英文) YMCA of Hong Kong

(B) 註冊地址：

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼：

傳真號碼：

(D) 本機構是：

☒ 根據《1054 條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) <u>先生/女士*</u> (英文) _____	姓名：(中文) <u>先生/女士*</u> (英文) _____
職位：_____	職位：_____
聯絡電話號碼：_____	聯絡電話號碼：_____
傳真號碼：_____	傳真號碼：_____
電郵地址：_____	電郵地址：_____
*請刪去不適用者	

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (請刪去不適用者) 機構名稱: <u>關注貧窮問題及少數族裔工作小組</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	行政支援



如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人*：

中文名稱：_____

English Name: _____



如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署
領款人號碼* (Creditor Reference No.): _____

*必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii) = (i) x (ii)
參加者費用 ⁴			不適用
內部資源			不適用
贊助和捐贈			不適用
其他(請說明: _____)			不適用
預算收入總額(a)			不適用

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第6部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	非標準項目或超越附件 A 準則規定的詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
1a. 培訓工作坊參加者材料費 (如: USB 手指、電腦外置硬碟、 文具美工材料等)	15 人次	160	2,400	3 次培訓工作坊會教授約共 15 人次的參加者製作數碼故事, 需 要使用 USB 等傳送資料, 亦需要 文具美工材料等協助參加者準 備故事。	課程材料費 每人\$50 上限\$1,000	✓			
1b. 培訓工作坊特色飲品茶點	27 人次	25	675	飲品小食或會採用少數族裔特 色小食茶點, 以推廣共融, 或會 比標準價格高。(3 次工作坊、 每次不少於 3 小時) (希望 在輕鬆的環境下, 給予參加者, 義工, 導師/職員等人士茶點令 其更投入課堂)	茶點(演出者、義 工、嘉賓和參加者) 每人\$10 上限\$3,000	✓			
1c. 培訓工作坊導師費	6 小時	500	3000	擬與 1 位大學老師或具相關學 歷及經驗的導師合作提供 3 次 工作坊每次 3 小時的課程(或比 標準價格高)因第 1 次工作坊是 簡介, 無需要導師	導師或教練 每小時\$250 上限\$4,000	✓			
2. 臨時支援工作員費用(如: 行政支援、翻譯、網頁設計、公 眾教育宣傳品設計排版、協助宣 傳推廣等)	238 小時	45/小 時	10710	此活動需要臨時支援工作員協 助執行, 尋找中心會員協助, 方 便了解進度及督導(為方便調 配細項資源, 故難再細分項目。)	不得低於法定最低 工資, 並需確保依 例繳交強積金供款				
3. 數碼故事製作參加者獎勵禮 物(給予完成數碼故事參加者之 獎勵, 如海洋公園入場券、圖 書、紀念獎狀等)	上限 8 人	450	3600	希望能給予參加者鼓勵及肯定 (為鼓勵參加者投入活動, 參 加者所獲得的獎勵或會有差異, 在 過程中表現優秀及投入的參加 者將會得到海洋公園入場券, 如 全部參加者均表現優秀便可全 部獲得入場券。)	非標準項目 無標準成本				
4. 內部分享會特色飲品茶點	25 人次	40	1000	飲品小食會採用少數族裔特色 小食茶點以推廣共融, 或會比標 準價格高。(出席者: 如故事製 作者及其朋友, 約 25 人)	茶點(演出者、義 工、嘉賓和參加者) 每人\$10 上限\$3,000	✓			
5a. 放映活動茶點費用	300 人	15	4500	飲品小食或會採用少數族裔特 色小食茶點以推廣共融, 或會比 標準價格高。(給予出席者, 如 參加者, 義工等)	茶點(演出者、義 工、嘉賓和參加者) 每人\$10 上限\$3,000	✓			
5b. 放映活動場租	5 次	600	3000	部分公眾放映會需要場租	個別考慮				
6. 放影活動參加者紀念品	300 份	18	5400	希望透過環保實用的棉布袋紀 念品讓公眾人士協助推廣此計 劃, 瀏覽數碼故事網頁	每人\$6 上限\$1,800	✓			
7. 派發予公眾人士之教育宣傳 品印刷費(文件夾)	500 份	3.5	1750	希望紀念品能吸引更多人瀏覽 數碼故事網頁, 讓更多公眾人士 認識此計劃	非標準項目 無標準成本				
8. 派發予公眾人士之教育宣傳 品印刷費(故事卡)	1000 份	0.3	300	希望紀念品能吸引更多人瀏覽 數碼故事網頁, 讓更多公眾人士 認識此計劃	非標準項目 無標準成本				

⁵ 撥款如用以購置資本物品, 申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。
如有的話, 須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	非標準項目或超越附件 A 準則規定的詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)			
					標準開支	相比標準開支		
						高	低	同
9. 機構行政費	-	-	4300		不多於核准活動撥款的 10%，已包括按例支付的強積金供款			
10. 雜項	-	-	2365		不多於核准活動撥款的 10%			
預算開支總額 (b)			\$43,000	區議會核准款額合共				
				區議會核准預支款額				

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	\$43,000
----------------------------	----------

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a) 收入					
(b) 開支					
淨現金流量 需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	不適用	不適用
第二年	不適用	不適用

5. 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款

☒ 主辦者/機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	「我的社區、 我的故事」- 2017	7. 9. 2017 至 28. 2. 2018	\$50,000	DOSSP/A2/170341/17
2.	第九屆深水埗民 族文化節(公眾 教育展覽暨工作 坊)	27. 1. 2018 至 11. 2. 2018	\$97,000	DOSSP/A2/170424/17
3.	第九屆深水埗民 族文化節(嘉年 華)	4. 2. 2018	\$70,000	DOSSP/A2/170425/17

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

☒ 內部資源

☐ 贊助和捐贈

☐ 增加參加者費用

其他(請註明) _____

(B) ☐ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：2018年6月30日

簽署人姓名(正楷) #：

職位#：

日期#：2018年6月30日

主辦者/機構認可印鑑

#活動的指定負責人如非主辦者/機構認可簽署人，
請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：3.7.2018

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：

合辦者/機構認可印鑑

以
備
回
郵
用

聯絡人姓名：

機構名稱：

聯絡人姓名

機構名稱：

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢, 請與下述辦事處聯絡 :

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料, 民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜, 以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露, 供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於資料當事人個人資料的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料), 請與下述人員聯絡 :

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

2016 年 2 月版

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)